Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1910 del 25/08/2020

Traduzione in cimbro

Forum vo Alpbach: Trentino, Südtirol un Tirol pittnåndar vor di zukunft von Euregio

Vorstercharn di demokratische struktùrn un innvången mearar di laüt. Disar iz dar zil boda bill gelången dar Euregio in di djar boda khemmen, dar europeasche Khnopf zo arbata pittnåndar izzese gevuntet an sunta atz 23 von snitt pinn Vorsitzar von drai redjongen,Trentino, Südtirol un Tirol atz Alpbach in traditzionèll trèff von Tage von Tirol un von Europeaschen Forum.
Vennese da haüt, gelekk azpe bar soin, gittaz hoffe – hatta khött dar Vorsitzar von Trentino – in dise sbern månat saibar gest guat z'arbata pittnåndar, zo venna an bege vürzovüara alle di sèlln sbern sachandarn bodaz hatt zuargevüart di pandemì. In disan delikatatn moménts – hatta no khött dar Vorsitzar von Trentino. Mochpar bidar åhevan vo allz daz sèll bodaz pintet un schaung zuar in sèll boda bart khemmen, pitt koradjo un lust zo vornaügra di sachandarn, nützante daz sèll bobar håm gelirnt pinn Euregio. A bichtegar moménts bartz sichar soin dar sèll bobar bartn vairn di zen djar von GECT boda valln 'z djar boda khint. Bar bartn arbatn zo geba hèrta mearar vèrt in Euregio drinn in Europa, vor di ünsarn kamoündar un von di ünsarn djungen".

Di vorgånnatn bochan un månat håmaz gezoaget – hatta khött dar Kapità von Tirol un haüt Vorsitzar von Euregio – biavl bichte 'z iz arbatn übar di konfìn, übarhaup in dise zaitn vo krise. Bar bölln un mochan azta dar Euregio stea nå in zaitn. Lai asó di sèlln bodaz bartn nåkhemmen bartn mang auznützan disa istitutziong boda iz khent augelekk drinn in prodjèkt vo patze vodar Europeasche Pintom".
"Di vèrt boda gruntn ünsar gesèllschaft – hatta khött dar Vorsitzar vodar Autonome Provìntz vo Poatzan - soin nèt khent gehöttlt lai vodar krise gepuntet dar pandemì, ma sa vorånahi vodar krise von pròfuge. Est, mearar baz nia iz bichte gem kontra in sèlln boda vürtrang di politika von hazz".
Di Djunta von euregio pittnåndar pinn provintziàln Retar, hatt augelekk a komisiong, durchgevüart von Walter Obwexer, bodasen drinndarkhennt in europesche rècht, boda bart lai åhevan nidarzolega di naüng statute. Dar khèrn bart soin: stercharn di demokratische struktùrn un innvången mearar di laüt. Haüt dar "Dreier-Landtag", boda iz gemacht von vortretar elédjart, vinntze alln zboa djar. In di djar boda khemmen di kamoündar bartn khemmen hèrta mearar inngevånk un barta khemmen augelekk dar "Rat von Kamoündar". 'Z barta o khemmen augelekk a prodjèkt boda bart khemmen vürgetrakk 'z djar 2021 vor an Rat von pürgar von Euregio.
Est dar Euregio khint vortretet von vüarom von drai lentar un von uantze Åmt von Euregio vo Poatzan. Zoa zo arbata pezzar bartma mochan offetüan emtar in alle drai di lentar. Vor daz sèll bartnda khemmen augelekk setz atz Innsbruck un in Trentino. Darzuar barta khemmen augelekk an kulturàl Festival von euregio, bodase bart haltn, auzbèkslantese, in alle drai di lentar,
Zoa azta dar Euregio habe mearar vèrt in sektor von turismo o, di redjonàl organizatziongen von drai lentar håm untarschribet di briavan vor an anüng GECT: "Euregio Connect", boda bart machan arbatn destrar pittnåndar di drai toalnemmar Tirol Werbung, IDM Südtirol un Trentino Marketing.
An lestn, haür o, in Tage von Tirol izta khent zuargètt dar prais in djungen nåsüachar von Euregio boda iz khent gètt dar Verena Wiedemair, von Management Center Innsbruck.
Verte dar Forum di drai Vorsitzar håm bokhennt in Presidént vodar Österraichesche Republìk Alexander Van der Bellen, in an khurtzan trèff izta bidar khent khött bia bichte 'z iz arbatn pittnåndar übar di konfìn

drinn in Euregio.
Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)